Gebrauchsanweisung
Brusternährungsset (SNS)

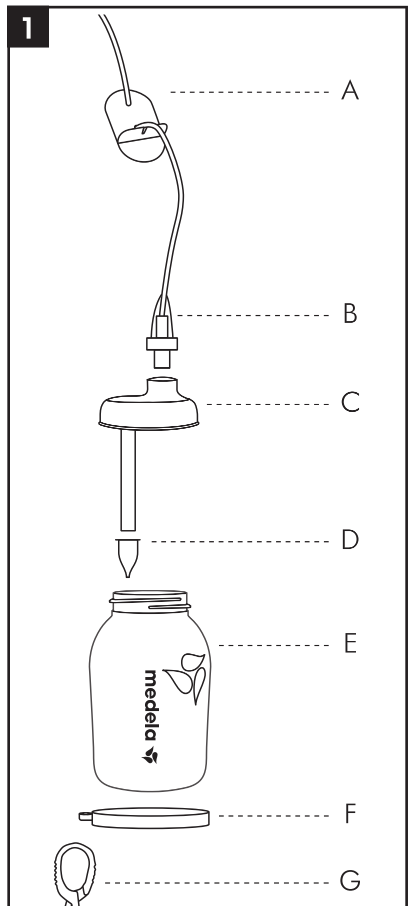
Mode d'emploi
Système de nutrition supplémentaire (SNS)

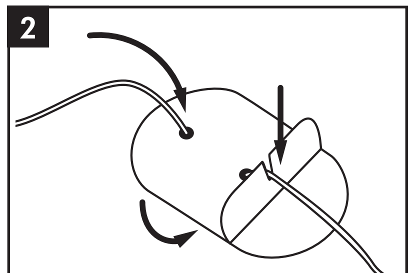
Istruzioni per l'uso
Sistema di allattamento integrativo (SNS)

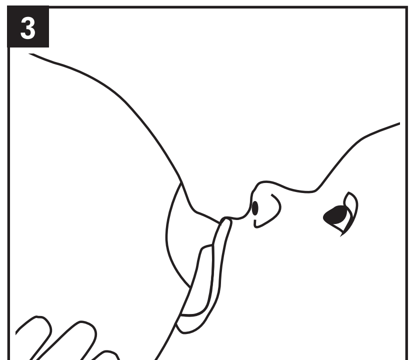
Gebruiksaanwijzing
Borstvoeding Hulpset

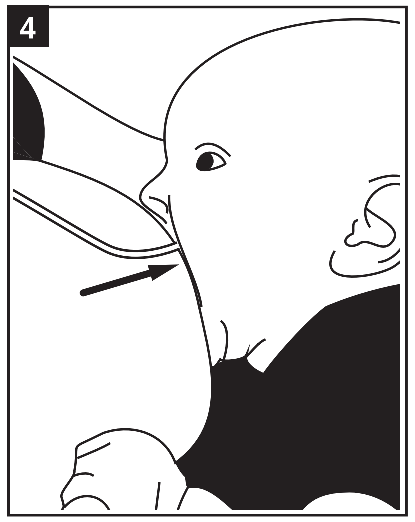
Instrucciones de uso
Sistema de alimentación suplementaria (SNS)

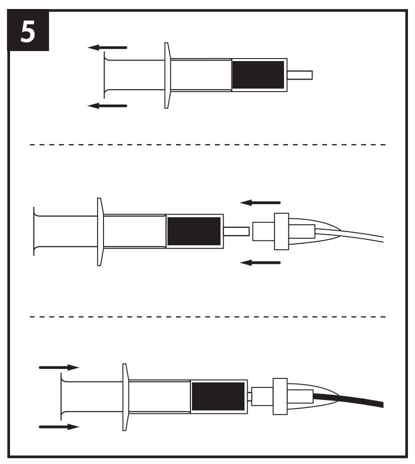
Instruções de utilização
Sistema de Nutrição Suplementar (SNS)











Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

EU Representative:
Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Eching, Germany
www.medela.com/support

© Medela AG/ref. master doc. 101043657/A
101043653/2022-08/A

DEUTSCH

Bitte die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchlesen
BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG ZU REFERENZZWECKEN AUF

Verwendungszweck

Das Brusternährungsset (SNS) wurde eigens entwickelt, um Babys zusätzliche Nahrung zu verabreichen, während diese gestillt werden.

Wichtige Sicherheitshinweise

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes – WARNUNG!

- Verwenden Sie dieses Produkt immer unter der Aufsicht von Erwachsenen.
- Überprüfen Sie vor dem Füttern immer die Temperatur der Nahrung.
- Vor jedem Gebrauch überprüfen. Beim Auftreten erster Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen entsorgen.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um eine Erstickungs- und Strangulationsgefahr zu vermeiden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Verwenden Sie Originalzubehör von Medela.
- Führen Sie keine Änderungen an Teilen des Brusternährungssets durch.
- Dieses Produkt ist für nur eine Person bestimmt. Die Verwendung durch mehr als eine Person ohne ausreichende Reinigung kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und sollte vermieden werden.
- Vor dem ersten Gebrauch reinigen.
- Verwenden Sie niemals ein Gerät, Komponenten oder Teile, falls Schmutz, Schimmel oder andere Verunreinigungen sichtbar sind.
- Alle Teile, die mit Brust und Muttermilch in Berührung kommen, sofort nach Gebrauch auseinandernehmen und reinigen, um ein Eintrocknen von Milch und Verstopfungen des Schlauchs oder Bakterienwachstum zu verhindern.
- Legen Sie die sauberen Teile an einen sauberen Ort. Es ist wichtig, dass keine Restfeuchte mehr vorhanden ist. Bewahren Sie die Teile nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel auf.
- Waschen Sie Ihre Hände vor dem Gebrauch gründlich mit Seife und Wasser.
- Erwärmen Sie Muttermilch oder Säuglingsnahrung nicht in der Mikrowelle, da sie möglicherweise ungleichmäßig erhitzt wird, was beim Säugling zu Verbrennungen führen kann.

Bemerkung

- Kunststoffteile können durch Einfrieren brüchig und durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden, z. B. wenn sie herunterfallen, umgestoßen oder zu fest angezogen werden. Gehen Sie vorsichtig mit den Komponenten um.
- Verwenden Sie die Muttermilch oder Säuglingsnahrung nicht, wenn Bestandteile beschädigt wurden.

Gebrauch

- Denken Sie daran, dass eine Stillberaterin oder medizinische Fachperson Ratschläge geben kann, wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie das Brusternährungsset verwenden sollen.
- Waschen Sie Ihre Hände vor dem Gebrauch gründlich mit Seife und Wasser.

Zusammensetzen des Brusternährungssets

- Siehe Bild 1 für Einzelheiten zu den Komponenten.
- Füllen Sie den Behälter mit der erforderlichen Menge Muttermilch oder Säuglingsnahrung.
- Befestigen Sie den Clip (1-G) am Ring (1-F). Legen Sie den mit dem Clip zusammengesetzten Ring um den Boden des Behälters (1-E).
- Setzen Sie das Ventil (1-D) auf das Ende des Twistlok-Deckels (1-C). Schrauben Sie den zusammengebauten Twistlok-Deckel auf den Behälter.
- Führen Sie den Twistlok-Schlauch (1-B) durch die Klemme (1-A) und drücken Sie den Schlauch in die Klemme, damit die Milch nicht fließen kann (siehe Abbildung 2).
- Schrauben Sie den Schlauch und die Klemme auf den Twistlok-Deckel.

Positionierung des Brusternährungssets und Füttern

- Sobald das Brusternährungsset vollständig zusammengesetzt ist und die Klemme eingerastet ist, sodass die Milch nicht fließen kann, drehen Sie das Brusternährungsset um und befestigen es sicher und bequem an einem BH-Träger oder Oberteil.
- Um den Schlauch zu positionieren, legen Sie zuerst das Baby an der Brust an (siehe Abbildung 3). Sobald das Baby die Brustwarze richtig erfasst hat (Vakuum erzeugt), stecken Sie den Schlauch vorsichtig ca. 1,5–2 cm in den oberen Mundwinkel des Babys, um eine stabile Position zu gewährleisten (siehe Abbildung 4).
- Lösen Sie die Klemme, damit die Milch fließen kann.

Um den Milchfluss zu ändern

- Das System kann in der Höhe verstellt werden, um den Fluss zu erhöhen und zu verlangsamen.

Info

- Wenn Mutter oder Baby Schwierigkeiten haben, das Gerät beim Füttern zu verwenden, nehmen Sie das Baby von der Brust und versuchen Sie es erneut. Am Anfang können mehrere Versuche erforderlich sein. Bitte beachten Sie, dass das Baby niemals gezwungen werden oder sich unter Druck gesetzt fühlen sollte, mit dem Brusternährungsset zu trinken. Wenn das Baby unruhig wird, versuchen Sie es beim nächsten Stillen noch einmal. Einige Babys brauchen länger, um sich daran zu gewöhnen.
- Bei Bedarf kann auch ein Klebeband verwendet werden, um die Positionierung des Schlauchs zu erleichtern. Sobald das Brusternährungsset zusammengesetzt und an einem BH-Träger oder Oberteil befestigt wurde, kleben Sie das Ende des Schlauchs an der Brust fest, sodass der Schlauch entweder in der 10-Uhr- oder in der 2-Uhr-Position etwa 0,5 cm über der Brustwarze hervorsteht. Legen Sie das Baby wie gewohnt an der Brust an.

Zubehör

Eine Liste des erhältlichen Zubehörs für das Brusternährungsset finden Sie auf Ihrer lokalen Medela-Website.

Reinigungs-/Desinfektionsanweisungen

ACHTUNG!

- Verwenden Sie für die Reinigung nur Wasser in Trinkwasserqualität.

Vor Erstgebrauch und nach jedem Gebrauch

- Zerlegen Sie das Brusternährungsset in seine Einzelteile. Stellen Sie sicher, dass das Ventil vorsichtig vom Twistlok-Deckel entfernt wird.
- Spülen Sie alle Teile (einschließlich der Reinigungshilfe) mit kaltem Wasser (ca. 20 °C).
- Reinigen Sie alle Teile anschließend mit viel warmem Seifenwasser (ca. 30 °C). Verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel, vorzugsweise ohne aggressive Chemikalien und künstliche Duft- und Farbstoffe.
- Um den Schlauch zu reinigen, füllen Sie die Reinigungshilfe (siehe Abbildung 5) mit Seifenwasser und spülen Sie den Schlauch dreimal.
- Spülen Sie alle Teile erneut mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) ab.
- Spülen Sie den Schlauch mit der gespülten Reinigungshilfe erneut dreimal mit sauberem Wasser und dann erneut mit Luft, bis die Innenseite des Schlauchs sichtbar trocken ist.
- Mit einem sauberen Tuch abtrocknen oder auf einem sauberen Tuch trocknen lassen.

Vor Erstgebrauch und einmal täglich

- Reinigen Sie das Produkt entweder mit kochendem Wasser, in der Spülmaschine oder mit Quick Clean-Beuteln.
- Zur Reinigung mit kochendem Wasser die Komponenten (ausgenommen Schlauch, Klemme, Ring, Clip und Reinigungshilfe) in Wasser geben und 5 Minuten kochen.
- Zur Reinigung in der Spülmaschine die Komponenten (ausgenommen Schlauch, Klemme, Ring, Clip und Reinigungshilfe) auf den obersten Einschub oder in das Besteckfach legen. Verwenden Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel.
- Zur Reinigung mit Quick Clean-Beuteln in der Mikrowelle die Komponenten (ausgenommen Schlauch, Klemme, Ring, Clip und Reinigungshilfe) gemäß den Anweisungen auf dem Beutel reinigen.
- Mit einem sauberen Tuch abtrocknen oder auf einem sauberen Tuch trocknen lassen.

Entsorgung

Gemäß lokalen Vorschriften.

Aufbewahrung

Legen Sie die sauberen Teile an einen sauberen Ort.

Material

150-ml-Behälter, Deckel, Twistlok-Deckel, Reinigungshilfe, Klemme, Clip - PP
Ring, Ventil – Silikon
Twistlok-Schlauch – Silikon, ABS

Symbolbedeutung

- Identifiziert den Hersteller
- REF – Zeigt die Katalognummer des Produktes an
- LOT – Zeigt die Los-/Chargennummer an
- Zeigt das Herstellungsdatum an
- Zerbrechlich
- Trocken aufbewahren
- Vor Sonnenlicht schützen
- Zeigt an, dass in der Gebrauchsanweisung nachzuschlagen ist
- Zeigt an, dass das Material der Rückgewinnung/dem Recycling zugeführt werden kann
- 21 PAP 20 PAP – Dieses Symbol weist auf das Material hin, aus dem der jeweilige Artikel besteht
- Gibt an, dass die Verpackung Produkte enthält, die gemäß Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen
- pcs – Zeigt die in der Packung enthaltene Stückzahl an

FRANÇAIS

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

Utilisation prévue

Le Système de Nutrition Supplémentaire (SNS) est conçu pour administrer un complément à l'alimentation des bébés pendant qu'ils sont nourris au sein.

Recommandations importantes en matière de sécurité

Pour la sécurité et la santé de votre enfant, ATTENTION !

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de nourrir votre bébé.
- Examiner le produit avant chaque utilisation. Jeter le produit aux premiers signes de dégradation ou de dysfonctionnement.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants pour éviter tout risque de suffocation et d'étranglement.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des parties vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Utiliser des accessoires de la marque Medela.
- Ne modifier aucune pièce du SNS.
- Cet appareil est à usage personnel. L'utilisation de ce produit par plusieurs personnes sans nettoyage adéquat doit être évitée, car cela présenterait un risque pour la santé.
- Nettoyer avant la première utilisation.
- Ne jamais utiliser un appareil, des composants ou des pièces présentant de la saleté, des moisissures ou d'autres contaminations visibles.
- Démonter et nettoyer toutes les pièces qui sont entrées en contact avec le sein et le lait maternel immédiatement après utilisation afin d'éviter l'assèchement des résidus de lait et l'obstruction de la tubulure ou la prolifération de bactéries.
- Ranger les pièces propres dans un endroit propre. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche. Ne pas stocker les pièces dans un conteneur ou un sac hermétique.
- Se laver soigneusement les mains au savon et à l'eau avant utilisation.
- Ne pas réchauffer le lait maternel ou artificiel au micro-ondes, car le réchauffage risque de ne pas être homogène et le nourrisson pourrait se brûler.

Remarque

- Le fait de congeler les composants en plastique les fragilisent ; ils peuvent être endommagés s'ils ne sont pas manipulés correctement, par exemple, s'ils tombent, s'ils se renversent ou s'ils sont trop serrés. Manipuler les composants avec prudence.
- Ne pas utiliser le lait maternel ou artificiel si les composants sont endommagés.

Mode d'emploi

- Si vous avez des doutes sur la manière d'utiliser le SNS, une spécialiste de l'allaitement ou une professionnelle de santé peut vous conseiller.
- Se laver soigneusement les mains au savon et à l'eau avant utilisation.

Assemblage du SNS

- Voir l'illustration 1 pour des informations détaillées sur les composants.
- Remplir le conteneur avec la quantité de lait maternel ou artificiel nécessaire.
- Fixer le clip (1-G) sur l'anneau (1-F). Placer l'anneau et le clip assemblés autour de la base du conteneur (1-E).
- Placer la valve (1-D) à l'extrémité du couvercle Twistlok (1-C). Visser le couvercle Twistlok assemblé sur le conteneur.
- Enfiler la tubulure Twistlok (1-B) à travers le clamp (1-A) et l'enfoncer dans le clamp de sorte que le lait ne puisse pas s'écouler (voir illustration 2).
- Visser la tubulure d'assemblage et la fixer sur le couvercle Twistlok.

Positionnement du SNS et allaitement

- Une fois le SNS entièrement assemblé et le clamp engagé de sorte que le lait ne puisse pas s'écouler, retourner le SNS et le fixer fermement et confortablement à une bretelle de soutien-gorge ou à un haut.
- Pour positionner la tubulure, commencer par mettre bébé au sein (voir illustration 3). Une fois que bébé est bien au sein (début de la tétée), insérer délicatement la tubulure d'environ 1,5 à 2 cm dans le coin supérieur de la bouche du bébé pour être sûr qu'elle soit bien positionnée (voir illustration 4).
- Défaire le clamp pour laisser le lait s'écouler.

Pour modifier l'écoulement du lait

- Vous pouvez installer le système plus en hauteur pour augmenter le débit et plus bas pour le ralentir.

Info

- Si la mère ou le bébé éprouve des difficultés à utiliser l'appareil au moment de l'allaitement, retirer le bébé du sein et réessayer. Au début, plusieurs tentatives peuvent être nécessaires. Attention : bébé ne doit jamais être forcé ou stressé quand vous le nourrissez avec le SNS. Si bébé s'énerve, réessayez à la tétée suivante. Pour certains bébés, plusieurs tentatives sont nécessaires avant que cela ne devienne facile.
- Si nécessaire, la bande de fixation peut également être utilisée pour positionner la tubulure. Une fois le SNS assemblé et fixé à une bretelle de soutien-gorge ou à un t-shirt, fixer l'extrémité de la tubulure sur le sein de façon à ce qu'il dépasse du mamelon d'environ 0,5 cm en position 10 heures ou 2 heures. Mettre bébé au sein comme d'habitude.

Accessoires

Consultez le site Internet Medela de votre pays pour obtenir une liste des accessoires SNS disponibles.

Instructions de nettoyage/désinfection

AVERTISSEMENT

- Utiliser uniquement de l'eau potable pour le nettoyage.

Avant la première utilisation et après chaque utilisation

- Démonter toutes les pièces du SNS. Veiller à retirer délicatement la valve du couvercle Twistlok.
- Rincer toutes les pièces (y compris le système de nettoyage) à l'eau froide (env. 20 °C).
- Nettoyer ensuite abondamment toutes les pièces à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C). Utiliser un produit vaisselle disponible dans le commerce, de préférence sans produit chimique agressif, ni parfum et colorant artificiel.
- Pour nettoyer la tubulure, remplir le système de nettoyage (voir illustration 5) d'eau savonneuse et rincer la tubulure 3 fois.
- Rincer toutes les pièces à l'eau froide (environ 20 °C).
- À l'aide du système de nettoyage propre, rincer 3 fois la tubulure à l'eau claire, puis à nouveau à l'air jusqu'à ce que l'intérieur soit visuellement sec.
- Sécher avec un chiffon propre ou laisser sécher sur un chiffon propre.

Avant la première utilisation et une fois par jour

- Nettoyer le produit à l'eau bouillante, au lave-vaisselle ou avec des sachets Quick Clean.
- Pour nettoyer à l'eau bouillante, recouvrir d'eau les composants (à l'exception de la tubulure, du clamp, de l'anneau, du clip et du système de nettoyage) et faire bouillir pendant cinq minutes.
- Pour le nettoyage au lave-vaisselle, placer les composants (à l'exception de la tubulure, du clamp, de l'anneau, du clip et du système de nettoyage) sur le panier supérieur ou dans le bac à couverts. Utiliser un produit vaisselle pour lave-vaisselle disponible dans le commerce.
- Pour nettoyer au micro-ondes à l'aide de sachets Quick Clean™, nettoyer les composants (à l'exception de la tubulure, du clamp, de l'anneau, du clip et du système de nettoyage) conformément aux instructions présentes sur le sachet.
- Sécher avec un chiffon propre ou laisser sécher sur un chiffon propre.

Mise au rebut

Respecter la réglementation locale.

Conservation

Ranger les pièces propres dans un endroit propre.

Matériau

Récipient 150 ml, couvercle, couvercle Twistlok, système de nettoyage, clamp, clip – PP
anneau, valve – silicone
tubulure Twistlok – silicone, ABS

Signification des symboles

- Identifie le fabricant
- REF – Indique la référence du produit
- LOT – Indique le numéro de lot/paquet
- Indique la date de fabrication
- Fragile
- Garder au sec
- Protéger de la lumière directe du soleil
- Indique la nécessité pour l'utilisatrice de se référer au mode d'emploi
- Indique que le matériau peut être recyclé selon les réglementations en vigueur
- 21 PAP 20 PAP – Ce symbole indique le matériau à partir duquel un article est fabriqué
- Indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement (CE) N° 1935/2004
- pcs – Indique le nombre de produits contenus dans l'emballage
- Indique que le produit est recyclable et collecté séparément

ITALIANO

Leggere le istruzioni prima dell'uso
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO

Uso previsto

Il sistema di allattamento integrativo (SNS) è progettato per fornire un'alimentazione supplementare ai neonati durante l'allattamento al seno.

Importanti informazioni di sicurezza

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino - AVVERTENZA!

- Usare questo prodotto sempre sotto la supervisione di un adulto.
- Controllare sempre la temperatura del cibo prima di somministrarlo al bambino.
- Controllare prima di ogni utilizzo. Buttare al primo segnale di danneggiamento o usura.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento e strangolamento.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Utilizzare gli accessori originali Medela.
- Non modificare nessun componente del SNS.
- Questo è un prodotto monopaziente. L'uso da parte di più utenti senza un'adeguata pulizia può presentare un rischio per la salute e deve essere evitato.
- Pulire prima del primo impiego.
- Non utilizzare mai dispositivi, parti o componenti che presentano contaminazioni visibili di sporcizia, muffa o altro.
- Per evitare l'essiccazione dei residui di latte e prevenire la formazione di batteri o l'ostruzione del tubicino, separare e lavare subito dopo l'uso tutti i componenti che entrano a contatto con il seno o con il latte materno.
- Conservare i componenti detersi in un luogo pulito. È importante far asciugare tutta l'umidità residua. Non conservare i componenti in contenitori/borse a chiusura ermetica.
- Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima dell'uso.
- Non riscaldare il latte materno o in polvere in un forno a microonde, poiché ciò può causare un riscaldamento non uniforme e ustionare il neonato.

Nota

- I componenti in plastica diventano fragili se congelati e potrebbero danneggiarsi se non maneggiati correttamente, ad esempio se fatti cadere, rovesciati o serrati eccessivamente. Prestare la dovuta attenzione durante l'utilizzo dei componenti.
- Non utilizzare il latte materno o in polvere se i componenti sono danneggiati.

Informazioni sull'utilizzo

- È importante ricordare che un consulente per l'allattamento al seno o un professionista sanitario possono fornire consigli in caso di dubbi sull'uso del sistema SNS.
- Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima dell'uso.

Montaggio del sistema SNS

- Vedere la figura 1 per i dettagli sui componenti.
- Riempire il contenitore con la quantità necessaria di latte materno o in polvere.
- Fissare la clip (1-G) all'anello (1-F). Posizionare l'anello assemblato e la clip attorno alla base del contenitore (1-E).
- Posizionare la valvola (1-D) sull'estremità del tappo Twistlok (1-C). Avvitare il tappo Twistlok assemblato sul contenitore.
- Infilare il tubicino Twistlok (1-B) attraverso il morsetto (1-A) e premere il tubicino nel morsetto in modo che il latte non possa fluire (vedere figura 2).
- Avvitare il tubicino di assemblaggio e il morsetto sul tappo Twistlok.

Posizionamento del sistema SNS e alimentazione

- Una volta che il sistema SNS è completamente assemblato e il morsetto è inserito in modo che il latte non possa fluire, invertire il sistema SNS e fissarlo saldamente e comodamente a una spallina o alla parte superiore del reggiseno.
- Per posizionare il tubicino, attaccare prima il bambino al seno (vedere figura 3). Una volta che il bambino è in grado di attaccarsi correttamente (vuoto creato), inserire delicatamente il tubicino di circa 1,5-2 cm nell'angolo superiore della bocca del bambino per garantirne il posizionamento stabile (vedere figura 4).
- Rilasciare il morsetto per far fluire il latte.

Per modificare il flusso del latte

- L'altezza del sistema può essere aumentata per incrementare il flusso e abbassata per rallentarlo.

Informazioni

- Se la madre o il bambino hanno difficoltà a usare il dispositivo durante l'alimentazione, staccare il bambino dal seno e riprovare. All'inizio potrebbe essere necessario riprovare più volte. Tenere presente che il bambino non deve mai essere forzato o sentirsi sotto pressione durante l'alimentazione con il sistema SNS. Se il bambino si infastidisce, riprovare alla poppata successiva. Per alcuni bambini possono essere necessari alcuni tentativi prima che il sistema SNS diventi un modo semplice per nutrirsi.
- Se necessario, è anche possibile utilizzare il nastro di fissaggio per facilitare il posizionamento del tubicino. Dopo aver montato il sistema SNS e averlo agganciato a una spallina del reggiseno o a una maglietta, fissare l'estremità del tubicino al seno con un nastro che sporge oltre il capezzolo di circa 0,5 cm (1/4") in posizione corrispondente alle ore 10 o alle ore 2. Attaccare il bambino al seno come si fa normalmente.

Accessori

Visitare il sito web Medela locale per un elenco degli accessori SNS disponibili.

Istruzioni per la pulizia/sanificazione

ATTENZIONE!

- Per la pulizia, usare esclusivamente acqua potabile.

Prima del primo utilizzo/dopo ciascun utilizzo

- Smontare il sistema SNS nei singoli componenti. Assicurarsi di rimuovere con attenzione la valvola dal tappo Twistlok.
- Risciacquare tutti i componenti (compreso l'ausilio per la pulizia) con acqua fredda (20 °C circa).
- In seguito pulire tutti i componenti con abbondante acqua saponata tiepida (30 °C circa). Utilizzare un comune detersivo per stoviglie, preferibilmente senza agenti chimici aggressivi, profumi artificiali e coloranti.
- Per pulire il tubicino, riempire l'ausilio per la pulizia (vedere figura 5) con acqua saponata e sciacquare il tubicino 3 volte.
- Risciacquare tutti i componenti con acqua fredda (20 °C circa).
- Utilizzando di nuovo l'ausilio per la pulizia debitamente risciacquato, sciacquare il tubicino 3 volte con acqua pulita e poi di nuovo con aria finché l'interno del tubicino non è visivamente asciutto.
- Asciugare con un panno pulito o lasciare asciugare su un panno pulito.

Prima del primo utilizzo/ una volta al giorno

- Pulire il prodotto con acqua bollente, in lavastoviglie o con sacche Quick Clean.
- Per pulire con acqua bollente, coprire i componenti (escluso il tubicino, il morsetto, l'anello, la clip e l'ausilio per la pulizia) con acqua e far bollire per cinque minuti.
- Per lavare in lavastoviglie, posizionare i componenti (escluso il tubicino, il morsetto, l'anello, la clip e l'ausilio per la pulizia) nel cestello superiore o nello scomparto per le posate. Utilizzare un normale detergente per lavastoviglie.
- Per pulire utilizzando le sacche Quick Clean nel microonde, pulire i componenti (escluso il tubicino, il morsetto, l'anello, la clip e l'ausilio per la pulizia) secondo le istruzioni riportate sulla sacca.
- Asciugare con un panno pulito o lasciare asciugare su un panno pulito.

Smaltimento

Conformemente alle disposizioni locali.

Conservazione

Conservare i componenti detersi in un luogo pulito.

Materiale

Contenitore da 150 ml, tappo, tappo Twistlock, ausilio per la pulizia, morsetto, clip - PP
anello, valvola – silicone
tubicino Twistlok – silicone, ABS

Significato dei simboli

- Identifica il produttore
- REF – Indica il numero di catalogo del prodotto
- LOT – Indica il numero del lotto/della partita
- Indica la data di produzione
- Fragile
- Conservare in luogo asciutto
- Proteggere dai raggi solari
- Indica la necessità di consultare le istruzioni per l'uso
- Indica che il materiale è oggetto di un processo di recupero/riciclo
- 21 PAP 20 PAP – Questo simbolo indica il materiale con cui è realizzato un articolo
- Indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti ai sensi del regolamento (CE) N. 1935/2004
- pcs – Indica il numero di pezzi contenuti nella confezione

NEDERLANDS

Lees vóór gebruik alle instructies
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Beoogd gebruik

De Borstvoeding Hulpset is bedoeld om aanvullende voeding toe te dienen aan baby's terwijl ze borstvoeding krijgen.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind - WAARSCHUWING!

- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Controleer alvorens te voeden altijd de temperatuur van het voedsel.
- Vóór elk gebruik inspecteren. Bij de eerste tekenen van beschadiging of verzwakking van het materiaal wegwerpen.
- Houd ongebruikte onderdelen buiten het bereik van kinderen om risico op verstikking en wurging te voorkomen.
- Nooit vastmaken aan snoeren, linten, koorden of losse delen van kleding. Het kind kan verstikken.
- Gebruik originele accessoires van Medela.
- Pas geen onderdelen van de Borstvoeding Hulpset aan.
- Dit product is bestemd voor gebruik door één persoon. Gebruik door meer dan één persoon zonder het product goed te reinigen kan een gezondheidsrisico vormen en moet worden vermeden.
- Reinigen voor het eerste gebruik.
- Gebruik nooit een apparaat, componenten of onderdelen als er vuil, schimmel of andere vervuiling zichtbaar is.
- Haal alle onderdelen uit elkaar en maak die onderdelen die met de borst en met moedermelk in aanraking komen onmiddellijk na het gebruik schoon, om te voorkomen dat melkresten opdrogen en om groei van bacteriën tegen te gaan.
- Bewaar de schone onderdelen in een schone omgeving. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt. Bewaar de onderdelen niet in een luchtdichte verpakking/zak.
- Was uw handen vóór gebruik grondig met water en zeep.
- Warm moedermelk of kunstvoeding niet op in een magnetron omdat dit ongelijkmatige verwarming kan veroorzaken waardoor de baby zich kan branden.

Opmerking

- Kunststof onderdelen worden broos als ze worden ingevroren en kunnen beschadigd raken als ze verkeerd worden gehanteerd, bijv. als ze zijn gevallen, zijn omgestoten of te strak zijn aangedraaid. Ga voorzichtig om met onderdelen.
- Gebruik de moedermelk of kunstvoeding niet als de onderdelen beschadigd zijn.

Gebruik

- Als u niet zeker weet hoe u de Borstvoeding Hulpset moet gebruiken, kunt u advies inwinnen bij een borstvoedingsdeskundige of professionele zorgverlener.
- Was uw handen vóór gebruik grondig met water en zeep.

De Borstvoeding Hulpset in elkaar zetten

- Zie afbeelding 1 voor details van de onderdelen.
- Vul de houder met de gewenste hoeveelheid moedermelk of kunstvoeding.
- Bevestig de clip (1-G) aan de ring (1-F). Plaats de gemonteerde ring en clip rond de onderkant van de houder (1-E).
- Plaats het ventiel (1-D) op het uiteinde van het Twistlok-deksel (1-C). Schroef het gemonteerde Twistlok-deksel op de houder.
- Steek de Twistlok-slang (1-B) door de klem (1-A) en druk de slang in de klem zodat er geen melk kan uitlopen (zie afbeelding 2).
- Schroef de slang en de klem op het Twistlok-deksel.

De Borstvoeding Hulpset positioneren en voeden

- Zodra de Borstvoeding Hulpset volledig in elkaar is gezet en de klem is vastgezet zodat de melk niet kan stromen, keert u de Borstvoeding Hulpset om en klemt u deze stevig en comfortabel vast aan een behabandje of topje.
- Om de slang te plaatsen, moet u de baby eerst aan de borst aanleggen (zie afbeelding 3). Zodra de baby goed is aangelegd (vacuüm gecreëerd), steekt u de slang voorzichtig ongeveer 1,5 - 2 cm in de bovenhoek van de mond van de baby om ervoor te zorgen dat de slang goed blijft zitten (zie afbeelding 4).
- Maak de klem los om de melk te laten stromen.

De melkstroom veranderen

- De hoogte van het systeem kan worden verhoogd om de melkstroom te versnellen en verlaagd om deze te vertragen.

Info

- Als het voor moeder of baby moeilijk is om het apparaat tijdens het voeden te gebruiken, haal de baby dan van de borst en probeer het opnieuw. In het begin kan het nodig zijn om dit meerdere keren te proberen. Let op: de baby mag nooit worden gedwongen of onder druk worden gezet om via de Borstvoeding Hulpset te drinken. Als de baby van streek raakt, probeer het dan opnieuw bij de volgende voeding. Voor sommige baby's kunnen meerdere pogingen nodig zijn voordat het voeden op deze manier makkelijker wordt.
- Indien nodig kunt u ook bevestigingstape gebruiken om de slang te positioneren. Zodra de Borstvoeding Hulpset in elkaar is gezet en op een behabandje of shirt is geklemd, plakt u het uiteinde van de slang met tape vast op de borst, waarbij de slang ongeveer 0,5 cm voorbij de tepel uitsteekt in de 10-uurs- of 2-uurspositie. Leg de baby aan de borst aan zoals u dat normaal zou doen.

Accessoires

Bezoek de website van Medela in uw regio voor een lijst met beschikbare Borstvoeding Hulpset-accessoires.

Reinigings-/desinfectie-instructies

WAARSCHUWING!

- Gebruik voor het reinigen alleen water van drinkkwaliteit.

Vóór het eerste gebruik en na elk gebruik

- Haal de Borstvoeding Hulpset uit elkaar tot losse onderdelen. Zorg ervoor dat u het ventiel voorzichtig van het Twistlok-deksel verwijdert.
- Spoel alle onderdelen (inclusief het reinigingshulpmiddel) met koud water (ongeveer 20 °C).
- Maak hierna alle delen schoon in ruim warm zeepwater (circa 30 °C). Gebruik bij voorkeur afwasmiddel zonder agressieve chemicaliën en kunstmatige geur- en kleurstoffen.
- Om de slang te reinigen, vult u het reinigingshulpmiddel (zie afbeelding 5) met zeepwater en spoelt u de slang 3 keer door.
- Spoel alle onderdelen opnieuw met koud water (ongeveer 20 °C).
- Spoel de slang met het gespoelde reinigingshulpmiddel opnieuw met schoon water en vervolgens nog eens met lucht totdat de binnenkant van de slang er droog uitziet.
- Droog de onderdelen af met een schone doek of leg ze op een schone doek om te drogen.

Vóór het eerste gebruik en eenmaal per dag

- Reinig het product met kokend water, in de afwasmachine of met Quick Clean magnetronzakken.
- Om de onderdelen met kokend water te reinigen, bedekt u de onderdelen (behalve de slang, de klem, de ring, de clip en het reinigingshulpmiddel) met water en laat u het water vijf minuten koken.
- Voor reiniging in de afwasmachine legt u de onderdelen (behalve de slang, de klem, de ring, de clip en het reinigingshulpmiddel) op het bovenste rek of in de bestekmand. Gebruik een gangbaar afwasmiddel.
- Om de onderdelen (behalve de slang, de klem, de ring, de clip en het reinigingshulpmiddel) te reinigen met Quick Clean magnetronzakken in de magnetron, reinigt u ze volgens de instructies op de zak.
- Droog de onderdelen af met een schone doek of leg ze op een schone doek om te drogen.

Afvalverwijdering

Volgens lokale voorschriften.

Bewaren

Bewaar de schone onderdelen in een schone omgeving.

Materiaal

Houder van 150 ml, deksel, Twistlok-deksel, reinigingshulpmiddel, klem, clip - PP
ring, ventiel - silicone
Twistlok-slang - silicone, ABS

Betekenis van de symbolen

- Geeft de fabrikant aan
- REF – Geeft het onderdeelnummer van het product aan
- LOT – Geeft het partij-/batchnummer aan
- Geeft de datum van productie aan
- Breekbaar
- Droog houden
- Beschermen tegen zonlicht
- Geeft aan dat de gebruiksaanwijzing vóór gebruik geraadpleegd moet worden
- Geeft aan dat het materiaal deel uitmaakt van een terugwinnings-/recyclingproces
- 21 PAP 20 PAP – Dit symbool geeft aan van welk materiaal een artikel is gemaakt
- Geeft aan dat de verpakking goedgekeurd is om in contact te komen met levensmiddelen conform Verordening (EG) nr. 1935/2004
- pcs – Geeft het aantal producten in de verpakking aan

ESPAÑOL

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Uso previsto

El sistema de alimentación suplementaria (SNS) se ha diseñado para administrar una alimentación suplementaria a los bebés durante la lactancia.

Información importante en materia de seguridad

Para la seguridad y la salud de su bebé. ¡ADVERTENCIA!

- Use este producto siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Compruebe siempre la temperatura de la comida antes de dársela al lactante.
- Inspeccione el producto antes de cada uso. Deséchelo ante los primeros signos de daños o defectos.
- Mantenga fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso para evitar todo riesgo de asfixia y estrangulamiento.
- No lo una nunca a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. El bebé podría sufrir estrangulamiento.
- Utilice accesorios originales de Medela.
- No altere ninguna pieza del SNS.
- Este producto es para uso individual. El uso por parte de más de una usuaria sin una limpieza adecuada puede suponer un riesgo para la salud y debe evitarse.
- Limpie el producto antes del primer uso.
- No utilice nunca dispositivos, componentes o piezas que presenten suciedad, moho u otro tipo de contaminación visible.
- Retire y lave todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna inmediatamente después de su uso para evitar que se sequen los restos de leche y obstruyan el tubo o que se desarrollen bacterias.
- Deposite los componentes limpios en un lugar limpio. Es importante que se seque toda la humedad residual. No almacene las piezas en una bolsa o recipiente herméticos.
- Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón antes de utilizar el producto.
- No caliente leche materna o leche de fórmula en un microondas, pues se calienta de modo irregular y podría quemar al lactante.

Observación

- Las piezas de plástico se vuelven quebradizas cuando se congelan y pueden dañarse si se manipulan de forma inadecuada, por ejemplo, si se caen, reciben golpes o se aprietan en exceso. Tome las precauciones adecuadas cuando maneje los componentes.
- No utilice la leche materna ni la leche de fórmula si los componentes están dañados.

Uso

- Recuerde que un especialista en lactancia o un profesional sanitario pueden aconsejarle si no está segura de cómo utilizar el SNS.
- Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón antes de utilizar el producto.

Montaje del SNS

- Consulte la imagen 1 para conocer los detalles de los componentes.
- Llene el recipiente con la cantidad necesaria de leche materna o leche de fórmula para lactantes.
- Coloque el clip (1-G) en el anillo (1-F). Coloque el anillo y el clip montados alrededor de la base del recipiente (1-E).
- Coloque la válvula (1-D) en el extremo de la tapa Twistlok (1-C). Enrosque la tapa Twistlok montada en el contenedor.
- Pase el tubo Twistlok (1-B) a través de la abrazadera (1-A) y presione el tubo en la abrazadera para que la leche no fluya (consulte la imagen 2).
- Enrosque el tubo de montaje y la abrazadera en la tapa Twistlok.

Colocación del SNS y alimentación

- Una vez que el SNS esté completamente montado y la pinza esté enganchada de forma que la leche no pueda fluir, dé la vuelta al SNS y fíjelo de forma segura y cómoda a un tirante del sujetador o camiseta.
- Para colocar el tubo, primero coloque al bebé al pecho (consulte la imagen 3). Una vez que el bebé tenga un buen agarre (vacío creado), inserte con cuidado el tubo, aproximadamente 1,5-2 cm, en la comisura superior de la boca del bebé para asegurar una colocación estable (véase la imagen 4).
- Suelte la pinza para que fluya la leche.

Para cambiar el flujo de la leche

- La altura del sistema se puede elevar para aumentar el flujo y bajar para disminuirlo.

Información

- Si la madre o el bebé tienen dificultades para utilizar el dispositivo durante la alimentación, libere al bebé del pecho e inténtelo de nuevo. Al principio, puede ser necesario intentarlo varias veces. Tenga en cuenta que el bebé nunca debe verse forzado ni presionado a alimentarse con el SNS. Si observa que bebé está molesto, vuelva a intentarlo en la siguiente toma. Para algunos bebés, puede que sea necesario hacer un par de intentos antes de que se convierta en una forma sencilla de alimentarse juntos.
- También se puede utilizar una cinta de fijación para ayudar a colocar el tubo si fuera necesario. Una vez que el SNS se haya montado y fijado a un tirante de un sujetador o camiseta, fije el extremo del tubo al pecho con el pezón sobresaliendo unos 0,5 cm en la posición de las 10 o las 2 en punto. Coloque al bebé al pecho como lo haría normalmente.

Accesorios

Visite el sitio web local de Medela para consultar una lista de los accesorios disponibles para el SNS.

Instrucciones de limpieza/desinfección

¡ADVERTENCIA!

- Utilice solo agua potable para la limpieza.

Antes del primer uso y después de cada uso

- Desmonte el SNS en cada una de sus piezas. Retire con cuidado la válvula de la tapa Twistlok.
- Enjuague todas las piezas (incluido el sistema de limpieza) con agua fría (aprox. 20°C).
- A continuación, limpie todas las piezas con bastante agua jabonosa caliente (aprox. 30 °C). Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas, preferiblemente sin sustancias químicas agresivas, aromas ni colorantes artificiales.
- Para limpiar el tubo, llene el sistema de limpieza (véase la imagen 5) con agua jabonosa y enjuague el tubo tres veces.
- Enjuague todas las piezas de nuevo con agua fría (aprox. 20°C).
- Utilizando de nuevo el sistema de limpieza enjuagado, enjuague el tubo tres veces con agua limpia y, a continuación, límpielo nuevamente con aire hasta que el interior del tubo esté visualmente seco.
- Seque las piezas con un paño limpio o déjelas secar sobre un paño limpio.

Antes del primer uso y una vez al día

- Limpie el producto con agua hirviendo, en el lavavajillas o con bolsas Quick Clean.
- Para la limpieza con agua hirviendo, cubra los componentes (excluyendo el tubo, la abrazadera, el anillo, el clip y el sistema de limpieza) con agua y deje hervir durante cinco minutos.
- Para la limpieza en el lavavajillas, coloque los componentes (excluyendo el tubo, la abrazadera, el anillo, el clip y el sistema de limpieza) en la bandeja superior o en la cesta de los cubiertos. Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas.
- Para la limpieza con las bolsas Quick Clean en el microondas, limpie los componentes (excluyendo el tubo, la pinza, el anillo, el clip y el sistema de limpieza) de acuerdo con las instrucciones incluidas en la bolsa.
- Seque las piezas con un paño limpio o déjelas secar sobre un paño limpio.

Eliminación

Según las normativas locales.

Almacenamiento

Deposite los componentes limpios en un lugar limpio.

Material

Recipiente de 150 ml, tapa, tapa Twistlok, sistema de limpieza, pinza, clip - PP,
anillo, válvula - silicona
tubo Twistlok - silicona, ABS

Significado de los símbolos

- Identifica al fabricante
- REF – Indica el número de artículo del producto
- LOT – Indica el número de lote
- Indica la fecha de fabricación
- Frágil
- Mantener seco
- Proteger de la luz solar
- Indica la necesidad de que la usuaria consulte las instrucciones de uso
- Indica que el material es parte de un proceso de reciclaje/recuperación
- 21 PAP 20 PAP – Este símbolo indica el material con el que se ha fabricado un artículo
- Indica que el envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos, conforme al Reglamento (CE) n.° 1935/2004
- pcs – Indica el número de productos incluidos en el paquete
- Indica que el producto es reciclable

PORTUGUÊS

Leia todas as instruções antes de utilizar
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

Utilização prevista

O Sistema de Nutrição Suplementar (SNS) foi concebido para administrar nutrição suplementar a bebés enquanto estão a mamar.

Informações de segurança importantes

Para a segurança e saúde do seu bebé - AVISO!

- Utilize sempre este produto sob vigilância de um adulto.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de iniciar a alimentação.
- Inspecione antes de cada utilização. Elimine aos primeiros sinais de danos ou desgaste.
- Mantenha todos os componentes que não estejam a ser utilizados fora do alcance das crianças para evitar o risco de asfixia e estrangulamento.
- Nunca prenda a fios, fitas, laços ou peças de vestuário soltas. A criança pode asfixiar.
- Utilize acessórios originais da Medela.
- Não modifique nenhuma peça do SNS.
- Trata-se de um produto para uma só utilizadora. A utilização por mais de uma utilizadora sem uma limpeza adequada pode representar um risco para a saúde e deve ser evitada.
- Limpe antes da primeira utilização.
- Nunca utilize um dispositivo, componentes ou peças se estes tiverem sujidade, bolores ou outra contaminação visível.
- Desmonte e lave todas as peças que entram em contacto com a mama e o leite materno imediatamente após a utilização, para evitar a secagem de resíduos de leite e o entupimento do tubo ou o desenvolvimento de bactérias.
- Guarde as peças limpas num local limpo. É importante que toda a humidade residual seque. Não armazene as peças num recipiente/saco hermético.
- Lave bem as mãos com água e sabão antes da utilização.
- Não aqueça o leite materno ou o leite de fórmula num micro-ondas, pois isso pode fazer com que não aqueça uniformemente e escaldar o bebé.

Nota

- Os componentes de plástico ficam quebradiços quando congelados e podem danificar-se se forem manuseados incorretamente, p. ex., se caírem, tombarem ou forem muito apertados. Manipule os componentes com cuidado.
- Não utilize o leite materno ou o leite de fórmula para bebé se os componentes estiverem danificados.

Como utilizar

- Tenha em conta que um especialista em amamentação ou um profissional de saúde pode aconselhá-la se não tiver a certeza sobre como utilizar o SNS.
- Lave bem as mãos com água e sabão antes da utilização.

Montagem do SNS

- Consulte a imagem 1 para ver os detalhes dos componentes.
- Encha o recipiente com a quantidade necessária de leite materno ou de leite de fórmula para bebé.
- Prenda o clipe (1-G) ao anel (1-F). Coloque o anel e o clipe montados à volta da base do recipiente (1-E).
- Coloque a válvula (1-D) na extremidade da tampa Twistlok (1-C). Enrosque a tampa Twistlok montada no recipiente.
- Passe o tubo Twistlok (1-B) através do grampo (1-A) e pressione-o para dentro do grampo para o leite não fluir (ver figura 2).
- Aparafuse o tubo e o grampo montados à tampa Twistlok.

Colocação do SNS na posição e alimentação

- Assim que o SNS estiver completamente montado e o clipe estiver engatado de forma a que o leite não possa fluir, inverta o SNS e prenda-o de forma segura e confortável a uma alça do sutiã ou a um top.
- Para posicionar o tubo, primeiro segure o bebé na mama (ver figura 3). Depois de o bebé agarrar bem a mama (vácuo criado), insira suavemente o tubo cerca de 1,5-2 cm no canto superior da boca do bebé para garantir que fica colocado de forma estável (ver figura 4).
- Solte o grampo para deixar o leite fluir.

Para alterar o fluxo de leite

- A altura do sistema pode ser elevada para aumentar o fluxo e ser reduzida para abrandar o fluxo.

Informação

- Se a mãe ou o bebé acharem difícil utilizar o dispositivo durante a alimentação, solte o bebé da mama e tente de novo. No início, poderá ser necessário tentar várias vezes. Tenha em atenção que o bebé nunca deve ser forçado ou sentir-se pressionado para se alimentar com o SNS. Se o bebé estiver a ficar inquieto, tente de novo na sessão de amamentação seguinte. Para alguns bebés, podem ser necessárias algumas tentativas até que se torne uma forma fácil de alimentação conjunta.
- Se necessário, também pode ser usada fita de fixação para ajudar a posicionar o tubo. Depois de o SNS ter sido montado e fixado a uma alça do sutiã ou a uma camisa, cole a extremidade do tubo à mama de forma a sobressair cerca de 0,5 cm além do mamilo, na posição das 10 ou das 2 horas. Segure o bebé na mama como faria normalmente.

Acessórios

Visite o website local da Medela para obter uma lista dos acessórios do SNS disponíveis.

Instruções de limpeza/desinfeção

AVISO!

- Utilize apenas água potável para limpar.

Antes da primeira utilização e após cada utilização

- Desmonte o SNS em peças individuais. Certifique-se de que retira a válvula da tampa Twistlok com cuidado.
- Enxague todas as peças (incluindo o auxiliar de limpeza) com água fria (cerca de 20 °C).
- Depois, limpe todas as peças com bastante água morna (cerca de 30 °C) e sabão. Utilize um detergente líquido disponível no mercado, de preferência sem produtos químicos agressivos, fragrâncias artificiais e corantes.
- Para limpar o tubo, encha o auxiliar de limpeza (ver figura 5) com água com sabão e lave o tubo 3 vezes.
- Passe todas as peças de novo por água fria (cerca de 20 °C).
- Utilizando novamente o auxiliar de limpeza enxaguado, lave o tubo 3 vezes com água limpa e depois de novo com um jato de ar até o interior do tubo estar visivelmente seco.
- Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo.

Antes da primeira utilização e uma vez por dia

- Limpe o produto com água a ferver, na máquina de lavar loiça ou com sacos Quick Clean.
- Para limpar com água a ferver, cubra os componentes (excluindo o tubo, o grampo, o anel, o clipe e o auxiliar de limpeza) com água e ferva durante cinco minutos.
- Para limpar na máquina de lavar loiça, coloque os componentes (excluindo o tubo, o grampo, o anel, o clipe e o auxiliar de limpeza) na prateleira de cima ou no compartimento dos talheres. Utilize um detergente para máquinas de lavar loiça disponível no mercado.
- Para limpar com sacos Quick Clean no micro-ondas, limpe os componentes (excluindo o tubo, o grampo, o anel, o clipe e o auxiliar de limpeza) de acordo com as instruções no saco.
- Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo.

Eliminação

Conforme regulamentação local.

Conservação

Guarde as peças limpas num local limpo.

Material

Recipiente de 150 mL, tampa, tampa Twistlok, recurso de limpeza, braçadeira, clipe - PP
Válvula, anel - Silicone
Tubo Twistlok - Silicone, ABS

Significado dos símbolos

- Identifica o fabricante
- REF – Indica o número de peça do produto
- LOT – Indica o número de lote/remessa
- Indica a data de fabrico
- Frágil
- Manter seco
- Proteger da luz solar
- Indica a necessidade de o utilizador consultar as instruções de utilização
- Indica que o material faz parte de um processo de recuperação/reciclagem
- 21 PAP 20 PAP – Este símbolo indica de que material é feito um item
- Indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com alimentos em conformidade com o regulamento (EC) No 1935/2004
- pcs – Indica o número de produtos incluídos na embalagem

medela

Instrukcja obsługi
System wspomagający karmienie (SNS)

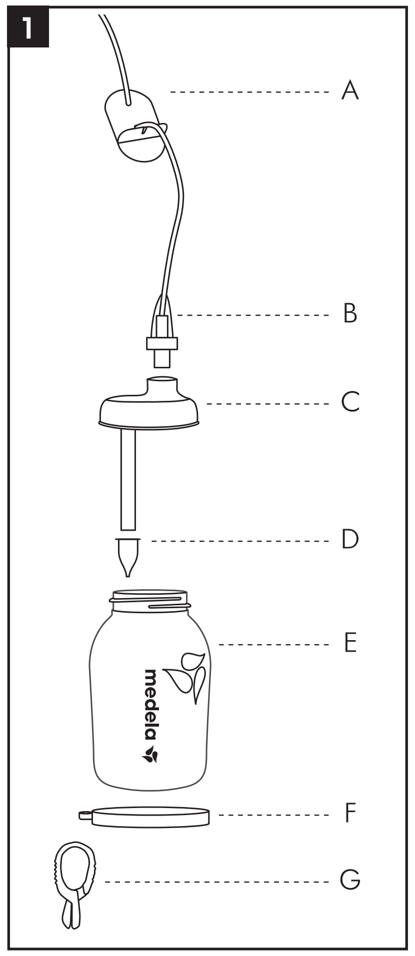
Návod k použití
Doplňkový systém pro kojení (SNS)

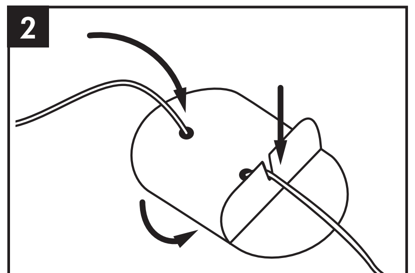
Návod na používanie
Doplnkový systém na dojčenie (SNS)

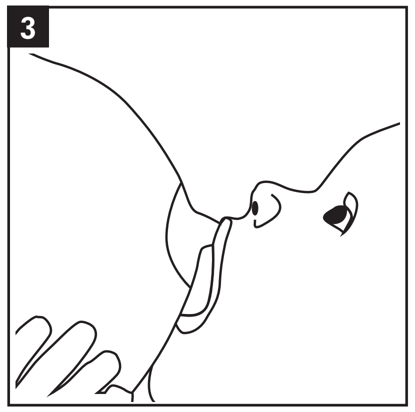
Upute za upotrebu
Sustav dodatnog dojenja (SNS)

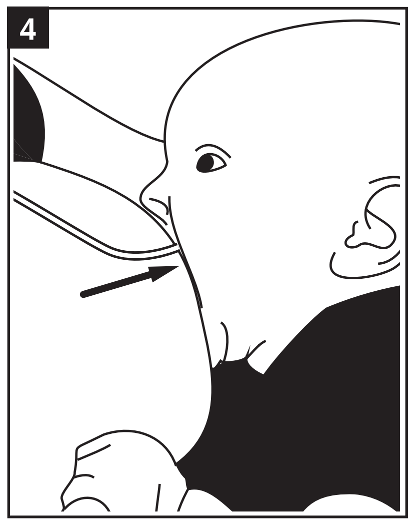
Uputstva za upotrebu
Sistem za dopunsko dojenje

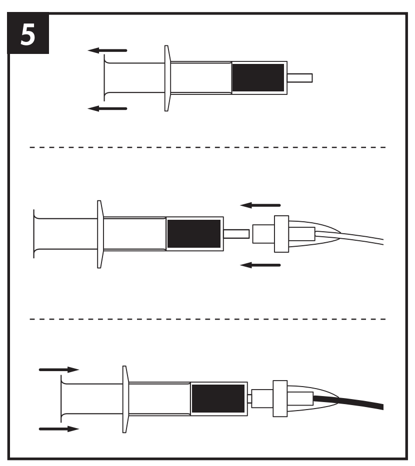
Navodila za uporabo
Sistem za dopolnilno dojenje (SNS)











POLSKI

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami
ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA

Przeznaczenie

System wspomagający karmienie (SNS) służy do uzupełniającego żywienia niemowląt w trakcie karmienia piersią.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka – OSTRZEŻENIE!

- Produkt powinien być używany w obecności osoby dorosłej.
- Przed karmieniem zawsze sprawdzić temperaturę pokarmu.
- Sprawdzić przed każdym użyciem. Wyrzucić po wystąpieniu pierwszych oznak uszkodzenia lub wad.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka uduszenia.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Stosować tylko oryginalne akcesoria firmy Medela.
- Nie modyfikować żadnych części SNS.
- Jest to produkt przeznaczony do użytku osobistego. Użytkowanie produktu przez więcej niż jedną osobę bez odpowiedniego wyczyszczenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i należy tego unikać.
- Wyczyścić przed pierwszym użyciem.
- Nigdy nie używać urządzenia, elementów składowych ani akcesoriów, jeśli widoczny jest brud, pleśń lub inne formy skażenia.
- Natychmiast po użyciu rozłożyć i umyć wszystkie części, które miały kontakt z piersią i pokarmem, aby uniknąć zasychania pozostałości pokarmu oraz zapobiec zatykaniu się drenów i namnażaniu bakterii.
- Przechowywać czyste akcesoria w czystym miejscu. Ważne, aby pozostała wilgoć odparowała. Nie przechowywać elementów zestawu w hermetycznym pojemniku/worku.
- Przed użyciem należy starannie umyć ręce wodą z mydłem.
- Nie podgrzewać mleka matki ani mieszanki mlecznej w kuchence mikrofalowej, gdyż może to spowodować nierównomierne ogrzanie i być przyczyną oparzenia dziecka.

Uwaga

- Plastikowe części składowe stają się łamliwe po zamrożeniu i mogą ulec uszkodzeniu na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z nimi, np. upuszczenia, przewrócenia lub zbyt silnego dokręcenia. Części składowe należy traktować z należytą dbałością.
- Nie podawać mleka matki ani mieszanki mlecznej dziecku, jeśli części składowe uległy uszkodzeniu.

Sposób użycia

- Należy pamiętać, że specjalista od karmienia piersią lub personel medyczny może udzielić porady, jeśli nie masz pewności, jak korzystać z SNS.
- Przed użyciem należy starannie umyć ręce wodą z mydłem.

Montaż SNS

- Szczegółowe informacje o elementach składowych znajdują się na rysunku 1.
- Napełnić pojemnik wymaganą ilością mleka matki lub mieszanki mlecznej.
- Przymocować klips (1-G) do nakrętki (1-F). Umieścić złożoną nakrętkę i klips wokół podstawy pojemnika (1-E).
- Umieścić zawór (1-D) na końcu nakrętki Twistlok (1-C). Przykręcić zmontowaną nakrętkę Twistlok do pojemnika.
- Przełożyć dren Twistlok (1-B) przez zacisk (1-A) i wcisnąć dren w zacisk, aby uniemożliwić przepływ mleka (patrz rysunek 2).
- Przykręcić zmontowany dren i zacisnąć go na nakrętce Twistlok.

Ustawianie SNS i karmienie

- Po całkowitym złożeniu systemu SNS i wykorzystaniu zacisku uniemożliwiającego przepływ mleka odwrócić SNS i przypiąć go do ramiączka biustonosza lub bluzki tak, aby był stabilny i nie przeszkadzał.
- Aby ułożyć dren, najpierw należy przystawić dziecko do piersi (patrz rysunek 3). Po prawidłowym przystawieniu dziecka do piersi (utworzeniu podciśnienia) delikatnie włożyć dren około 1,5–2 cm w górny kącik ust dziecka, aby zapewnić jego stabilne położenie (patrz rysunek 4).
- Zwolnić zacisk, aby umożliwić przepływ mleka.

Zmiana przepływu mleka

- System można umieścić wyżej w celu zwiększenia przepływu lub niżej w celu zmniejszenia przepływu.

Informacje

- Jeśli matka lub dziecko mają trudności z korzystaniem z urządzenia podczas karmienia, należy odsunąć dziecko od piersi i spróbować ponownie. Na początku może być konieczne kilkukrotne wykonanie tej czynności. Należy pamiętać, że dziecko nigdy nie powinno być zmuszane ani nie powinno odczuwać presji do bycia karmionym za pomocą systemu SNS. Jeśli dziecko zaczyna się denerwować, należy spróbować jeszcze raz przy następnym karmieniu. W przypadku niektórych dzieci może być konieczne wykonanie kilku prób, zanim ta metoda umożliwi łatwe karmienie.
- W razie potrzeby można także użyć papierowej taśmy, aby ułatwić ustawienie drenu. Po złożeniu systemu SNS i przypięciu go do ramiączka biustonosza lub koszulki przykleić koniec drenu do piersi tak, aby wystawał poza brodawkę o około 0,5 cm w położeniu odpowiadającym godzinie 10 lub 2 na zegarze. Przystawić dziecko do piersi tak jak zwykle.

Akcesoria

Lista dostępnych akcesoriów SNS znajduje się na lokalnej stronie internetowej firmy Medela.

Instrukcje dotyczące czyszczenia/sterylizacji

OSTRZEŻENIE!

- Do mycia używać wyłącznie wody zdatnej do picia.

Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu

- Rozłożyć zestaw SNS na elementy składowe. Ostrożnie wyjąć zawór z nakrętki Twistlok.
- Opłukać wszystkie elementy (w tym przyrząd czyszczący) w zimnej wodzie (w ok. 20°C).
- Następnie umyć wszystkie elementy dużą ilością ciepłej wody z detergentem (o temp. ok. 30°C). Użyć dostępnego na rynku płynu do mycia naczyń, najlepiej bez silnych środków chemicznych, sztucznych substancji zapachowych i barwników.
- Aby wyczyścić dren, należy napełnić przyrząd czyszczący wodą z detergentem (patrz rysunek 5) i trzykrotnie przepłukać dren.
- Ponownie wypłukać wszystkie elementy w zimnej wodzie (o temp. ok. 20°C).
- Za pomocą opłukanego przyrządu czyszczącego przepłukać dren 3 razy czystą wodą, a następnie przedmuchać powietrzem, aż wnętrze drenu będzie wizualnie suche.
- Osuszyć za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić na czystej ściereczce do wyschnięcia.

Przed pierwszym użyciem i raz dziennie

- Produkt należy czyścić za pomocą wrzątku, torebek Quick Clean lub w zmywarce do naczyń.
- W celu czyszczenia wrzątkiem należy zalać elementy składowe wodą (z wyłączeniem drenu, zacisku, nakrętki, klipsa i przyrządu czyszczącego) i gotować przez pięć minut.
- Aby umyć elementy w zmywarce, należy umieścić je (z wyjątkiem drenu, zacisku, nakrętki, klipsa i przyrządu czyszczącego) na górnym koszu lub w miejscu przeznaczonym na sztućce. Dodać dostępny na rynku detergent do zmywarek.
- Aby czyścić elementy za pomocą torebek Quick Clean w kuchence mikrofalowej, należy postępować z częściami SNS (z wyłączeniem drenu, zacisku, nakrętki, klipsa i przyrządu czyszczącego) zgodnie z instrukcjami umieszczonymi na torebce.
- Osuszyć za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić na czystej ściereczce do wyschnięcia.

Utylizacja

Zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przechowywanie

Przechowywać czyste akcesoria w czystym miejscu.

Materiał

Pojemnik 150 ml, pokrywka, nakrętka Twistlok, przyrząd czyszczący, zacisk, klips – PP,
nakrętka, zawór – silikon
dren Twistlok – silikon, ABS

Znaczenie symboli

Oznacza producenta
REF – Oznacza numer katalogowy produktu
LOT – Oznacza numer serii/partii
Oznacza datę produkcji
Delikatne
Utrzymywać w suchości
Chronić przed światłem słonecznym
Wskazuje konieczność zapoznania się użytkownika z instrukcją użytkowania
Oznacza, że materiał podlega procesowi odzyskiwania/recyklingu
21 PAP 20 PAP – Ten symbol oznacza materiał, z którego wykonano element
Oznacza, że opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004
pcs – Wskazuje liczbę produktów w opakowaniu

ČESKY

Před použitím si přečtěte všechny pokyny
NÁVOD USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Určený účel používání

Doplňkový systém ke kojení (SNS) je určen k podávání doplňkové výživy dětem během kojení.

Důležité bezpečnostní informace

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte – VAROVÁNÍ!

- Tento produkt vždy používejte pod dohledem dospělé osoby.
- Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu dětské stravy.
- Před každým použitím zkontrolujte. Při prvních známkách poškození nebo opotřebení produkt vyhoďte.
- Udržujte všechny nepoužívané komponenty mimo dosah dětí, abyste tak předešli riziku udušení nebo uškrcení.
- Nikdy nepřipevňujte na šňůrky, stuhy, tkaničky nebo volné části oděvu. Mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Používejte originální příslušenství Medela.
- Neupravujte žádné díly SNS.
- Tento výrobek je určen pouze pro jednoho uživatele. Používání více než jedním uživatelem bez náležitého čištění může představovat zdravotní riziko a je třeba se mu vyhnout.
- Před prvním použitím očistěte.
- Nikdy nepoužívejte pomůcku, součásti nebo díly, které jsou špinavé, plesnivé nebo jinak viditelně kontaminované.
- Pomůcku SNS rozložte a všechny části, které přicházejí do kontaktu s prsem a mateřským mlékem, vyčistěte ihned po použití, abyste předešli zaschnutí zbytků mléka a ucpání hadičky nebo následnému množení bakterií.
- Uchovávejte čisté díly v čistém prostředí. Je důležité, aby veškerá zbytková vlhkost vyschla. Neskladujte díly ve vzduchotěsné nádobě nebo sáčku.
- Před použitím si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.
- Mateřské mléko nebo kojeneckou výživu neohřívejte v mikrovlnné troubě, protože ohřev může být nerovnoměrný a hrozí opaření dítěte.

Poznámka

- Plastové součásti jsou po zmrazení křehké a při nesprávné manipulaci se mohou poškodit, např. při upadnutí, převržení nebo přílišném utažení. Při manipulaci se součástmi buďte opatrní.
- Nepoužívejte mateřské mléko nebo kojeneckou výživu pokud jsou součásti poškozené.

Postup použití

- Rádi bychom vás upozornili, že pokud si nejste jisti, jak systém SNS používat, může vám poradit odborník na kojení nebo odborník na zdravotní péči.
- Před použitím si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.

Sestavení SNS

- Podrobnosti o součástech viz obrázek 1.
- Naplňte zásobník požadovaným množstvím mateřského mléka nebo kojenecké výživy.
- Připevněte klip (1-G) ke kroužku (1-F). Umístěte sestavený kroužek a klip na dno nádoby (1-E).
- Umístěte ventil (1-D) na konec víčka Twistlok (1-C). Sestavené víčko Twistlok přišroubujte na nádobu.
- Provlékněte hadičku Twistlok (1-B) svorkou (1-A) a zatlačte hadičku do svorky tak, aby nedocházelo k průtoku mléka (viz obrázek 2).
- Našroubujte sestavenou hadičku a upevněte ji na víčko Twistlok.

Umístění SNS a krmení

- Po úplném sestavení SNS a zapojení svorky tak, aby nedocházelo k průtoku mléka, obraťte SNS a bezpečně a pohodlně jej připevněte k ramínku podprsenky nebo topu.
- Pro umístění hadičky nejprve přiložte dítě k prsu (viz obrázek 3). Po dobrém přisátí dítěte (když je vytvořen podtlak), jemně zasuňte hadičku asi 1,5–2 cm do horního rohu úst dítěte, aby bylo zajištěno její stabilní umístění (viz obrázek 4).
- Uvolněte svorku, aby mléko mohlo vytékat.

Pro změnu průtoku mléka

- Umístění systému lze zvýšit pro zrychlení průtoku a snížit, aby se průtok zpomalil.

Informace

- Pokud je pro matku nebo dítě obtížné používat pomůcku při krmení, vytáhněte prs z úst dítěte a zkuste to znovu. Zprvu to bude třeba několikrát vyzkoušet. Upozorňujeme, že dítě by nikdy ke krmení se SNS nemělo být nuceno nebo by nemělo pociťovat, že je na něj vyvíjen tlak. Pokud dítě začíná být rozrušené, zkuste to znovu při dalším krmení. U některých dětí to zabere několik pokusů, než se z toho stane snadný způsob společného krmení.
- Pro snadné umístění hadičky lze v případě potřeby použít také fixační pásku. Po sestavení SNS a připnutí na ramínko podprsenky nebo košili přilepte konec hadičky k prsu tak, aby vyčníval před bradavku přibližně o 0,5 cm, a to v pozici „10 hodin nebo 2 hodiny". Přiložte dítě k prsu jako obvykle.

Příslušenství

Seznam dostupného příslušenství SNS najdete na webových stránkách společnosti Medela.

Pokyny k čištění/dezinfekci

VAROVÁNÍ!

- K čištění používejte výhradně pitnou vodu.

Před prvním použitím a po každém použití

- Demontujte SNS na jednotlivé díly. Nezapomeňte opatrně vyjmout ventil z víčka Twistlok.
- Opláchněte všechny díly (včetně pomůcky pro čištění) studenou vodou (přibl. 20 °C).
- Poté důkladně vyčistěte všechny díly dostatečným množstvím teplé mýdlové vody (přibl. 30 °C). Použijte běžně dostupné mycí prostředky, nejlépe bez agresivních chemikálií, umělých vůní a barviv.
- Chcete-li hadičku vyčistit, naplňte pomůcku pro čištění (viz obrázek 5) mýdlovou vodou a 3krát ji propláchněte.
- Ještě jednou opláchněte všechny díly studenou vodou (přibl. 20 °C).
- Opláchnutou pomůckou pro čištění hadičku 3krát propláchněte čistou vodou a poté znovu vzduchem, dokud není vnitřek zkumavky viditelně suchý.
- Osušte čistou utěrkou nebo nechte vyschnout na čisté utěrce.

Před prvním použitím a jednou denně

- Výrobek čistěte buď vroucí vodou, v myčce na nádobí, nebo pomocí sáčku Quick Clean.
- Při čištění vroucí vodou, ponořte součásti (s výjimkou hadičky, svorky, kroužku, klipu a pomůcky pro čištění) do vody a vyvařujte je po dobu pěti minut.
- Při mytí v myčce na nádobí, umístěte součásti (s výjimkou hadičky, svorky, kroužku, klipu a pomůcky pro čištění) do horního koše nebo do přihrádky na příbory. Použijte běžně dostupný čisticí prostředek určený pro myčky nádobí.
- Při čištění pomocí sáčků Quick Clean v mikrovlnné troubě čistěte součásti (s výjimkou hadičky, svorky, kroužku, klipu a pomůcky pro čištění) podle pokynů na sáčku.
- Osušte čistou utěrkou nebo nechte vyschnout na čisté utěrce.

Likvidace

Dodržujte místní předpisy.

Skladování

Uchovávejte čisté díly v čistém prostředí.

Materiál

Nádoba 150 ml, víčko, víčko Twistlok, pomůcka k čištění, svorka, klip – PP
kroužek, ventil – silikonová hadička
Twistlok – silikon, ABS

Význam symbolů

Označuje výrobce
REF – Označuje číslo části výrobku
LOT – Označuje číslo dávky/šarže
Označuje datum výroby
Křehké
Udržujte v suchu
Chraňte před slunečním světlem
Označuje, že je nutné, aby si uživatel přečetl návod k použití
Označuje, že materiál je recyklovatelný
21 PAP 20 PAP – Tento symbol označuje materiál, z něhož je předmět vyroben
Označuje, že obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení (ES) 1935/2004
pcs – Označuje počet produktů obsažených v balení

SLOVENSKY

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny
TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Použitie

Doplnkový systém na dojčenie (SNS) je určený na podávanie doplnkovej výživy deťom počas ich kŕmenia z prsníka.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

V záujme zachovania bezpečnosti a zdravia dieťaťa – VAROVANIE!

- Tento výrobok vždy používajte pod dohľadom dospelej osoby.
- Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu potravy.
- Pred každým použitím skontrolujte. Pri prvých prejavoch poškodenia alebo opotrebovania výrobok zlikvidujte.
- Diely, ktoré nepoužívate, uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste zabránili riziku udusenia a uškrtenia.
- Nikdy nepripevňujte na šnúrky, stuhy, popruhy ani voľné časti oblečenia. Dieťa by sa mohlo uškrtiť.
- Používajte len originálne príslušenstvo od spoločnosti Medela.
- Neupravujte žiadne časti SNS.
- Tento výrobok je určený len pre jedného používateľa. V prípade použitia viac ako jedným používateľom bez adekvátneho vyčistenia môže dôjsť k ohrozeniu zdravia. Takémuto použitiu sa treba vyhnúť.
- Pred prvým použitím systém vyčistite.
- Nikdy nepoužívajte pomôcku, súčasti ani diely, ktoré sú znečistené, je na nich pleseň alebo iné viditeľné znečistenie.
- Pomôcku SNS okamžite po použití rozložte a všetky časti, ktoré prišli do styku s prsníkom a materským mliekom, vyčistite, aby ste predišli zaschnutiu zvyškov mlieka, upchatiu hadičky alebo množeniu baktérií.
- Čisté diely skladujte na čistom mieste. Je dôležité, aby všetka zvyšková vlhkosť vyschla. Neuchovávajte časti vo vzduchotesnej nádobe ani vrecku.
- Pred použitím si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou.
- Nezohrievajte materské mlieko ani dojčenskú výživu v mikrovlnnej rúre, pretože môže dôjsť k jej nerovnomernému zohriatiu a následne k popáleniu dieťaťa.

Poznámka

- Plastové komponenty sa po zmrazení stávajú krehkými a pri nesprávnom zaobchádzaní sa môžu poškodiť, napr. pri spadnutí, prevrátení alebo nadmernom utiahnutí nádoby. Pri manipulácii s komponentmi postupujte opatrne.
- Ak sú komponenty poškodené, materské mlieko ani dojčenskú výživu nepoužívajte.

Návod na použitie

- Ak si nie ste istí, ako sa má SNS používať, poraďte sa s odborníkom na dojčenie alebo profesionálnym zdravotníkom.
- Pred použitím si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou.

Zostavenie SNS

- Podrobnosti o komponentoch nájdete na obrázku 1.
- Naplňte nádobu požadovaným množstvom materského mlieka alebo dojčenskej výživy.
- Pripevnite klip (1-G) ku krúžku (1-F). Umiestnite zostavený krúžok a klip na dno nádoby (1-E).
- Umiestnite ventil (1-D) na koniec viečka Twistlok (1-C). Naskrutkujte zostavené viečko Twistlok na nádobu.
- Prevlečte hadičku Twistlok (1-B) cez svorku (1-A) a zatlačte hadičku do svorky tak, aby mlieko nevytekalo (pozri obrázok 2).
- Naskrutkujte hadičku so svorkou na viečko Twistlok.

Umiestnenie SNS a kŕmenie

- Keď je systém SNS kompletne zostavený a svorka zapojená tak, že mlieko nemôže vytekať, prevráťte SNS a bezpečne a pohodlne ho upnite k ramienku podprsenky alebo k topu.
- Aby bolo možné nastaviť polohu hadičky, najprv priložte dieťa k prsníku (pozri obrázok 3). Keď je dieťa prisaté (s podtlakom), jemne zasuňte hadičku približne 1,5 – 2 cm do horného rohu úst dieťaťa, aby sa zabezpečilo stabilné umiestnenie hadičky (pozri obrázok 4).
- Uvoľnite svorku, aby mohlo mlieko tiecť.

Zmena prietoku mlieka

- Systém sa dá umiestniť vyššie, aby sa prietok zvýšil, a nižšie, čím sa prietok spomalí.

Informácie

- Ak má matka alebo dieťa problém používať pomôcku pri kŕmení, uvoľnite dieťa z prsníka a skúste to znova. Najprv môže byť potrebné niekoľkokrát to vyskúšať. Upozorňujeme, že dieťa by nikdy ku kŕmeniu so SNS nemalo byť nútené ani by nemalo pociťovať, že je naňho vyvíjaný nátlak. Ak je dieťa rozrušené, skúste to znova pri ďalšom kŕmení. Niektorým deťom môže trvať niekoľko pokusov, kým si na takýto spôsob kŕmenia zvyknú.
- Na umiestnenie hadičky v prípade potreby možno použiť aj fixačnú pásku. Keď je systém SNS zostavený a pripnutý na podprsenku alebo tričko, prilepte koniec hadičky k prsníku tak, aby vyčnieval nad bradavku asi o 0,5 cm v polohe „10 hodín" alebo „2 hodiny". Priložte dieťa k prsníku ako obvykle.

Príslušenstvo

Zoznam dostupného príslušenstva SNS nájdete na miestnej webovej stránke spoločnosti Medela.

Pokyny na čistenie a dezinfekciu

VAROVANIE!

- Na čistenie používajte výlučne pitnú vodu.

Pred prvým použitím a po každom použití

- Rozložte SNS na jednotlivé časti. Opatrne vyberte ventil z viečka Twistlok.
- Všetky časti (vrátane čistiacej pomôcky) opláchnite studenou vodou (približne 20 °C).
- Potom všetky časti umyte v dostatočnom množstve teplej mydlovej vody (približne 30 °C). Použite komerčne dostupný tekutý prípravok na umývanie, podľa možnosti bez agresívnych chemikálií, umelých vôní a farbív.
- Na vyčistenie hadičky naplňte čistiacu pomôcku (pozri obrázok 5) mydlovou vodou a hadičku trikrát prepláchnite.
- Potom znovu všetky časti opláchnite studenou vodou (približne 20 °C).
- Čistiacou pomôckou znova prepláchnite hadičku trikrát čistou vodou a potom znova vzduchom, až kým nebude vnútro hadičky viditeľne suché.
- Osušte čistou utierkou alebo nechajte vyschnúť na čistej utierke.

Pred prvým použitím a raz denne

- Výrobok vyčistite vriacou vodou, v umývačke riadu alebo vo vreckách QuickClean.
- Pri čistení vriacou vodou ponorte komponenty (okrem hadičky, svorky, krúžku, klipu a čistiacej pomôcky) do vody a vyvárajte päť minút.
- Pri čistení v umývačke riadu umiestnite komponenty (okrem hadičky, svorky, krúžku, klipu a čistiacej pomôcky) do hornej zásuvky alebo do časti určenej na príbor. Používajte komerčne dostupný prostriedok na umývanie riadu.
- Pri čistení v mikrovlnnej rúre pomocou vrecka QuickClean vyčistite komponenty (okrem hadičky, svorky, krúžku, klipu a čistiacej pomôcky) podľa pokynov na vrecku.
- Osušte čistou utierkou alebo nechajte vyschnúť na čistej utierke.

Likvidácia

V súlade s miestnymi nariadeniami.

Skladovanie

Čisté diely skladujte na čistom mieste.

Materiál

Nádoba 150 ml, vrchnák, vrchnák Twistlok, pomôcka na čistenie, svorka, spona – PP
ventil, krúžok - silikón
Twistlok trubica - silikón, ABS

Vysvetlenie použitých symbolov

Označuje výrobcu
REF – Označuje číslo dielu výrobku
LOT – Označuje číslo šarže
Označuje dátum výroby
Krehké
Uchovávajte v suchu
Chráňte pred slnečným svetlom
Označuje , že je nutné, aby si používateľ prečítal návod na použitie
Označuje, že materiál je využiteľný v procese opätovného použitia a recyklácie
21 PAP 20 PAP – Tento symbol označuje materiál, z ktorého je výrobok vyrobený
Označuje, že balenie obsahuje výrobky, ktoré môžu prichádzať do kontaktu s potravinami podľa nariadenia (ES) č. 1935/2004
pcs – Označuje počet výrobkov obsiahnutých v balení

HRVATSKI

Pročitajte sve upute prije korištenja
ZADRŽITE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

Namjena

Sustav dodatnog dojenja (SNS) osmišljen je za davanje dodatne prehrane maloj djeci dok se hrane na dojku.

Važne sigurnosne informacije

Radi sigurnosti i zdravlja vašeg djeteta – UPOZORENJE!

- Uvijek koristite ovaj proizvod pod nadzorom odrasle osobe.
- Prije hranjenja uvijek provjerite temperaturu hrane.
- Pregledajte prije svake upotrebe. Ako postoje prvi znakovi oštećenja ili neispravnosti, bacite proizvod.
- Držite komponente koje nisu u upotrebi izvan dohvata djece kako biste izbjegli rizik od gušenja i davljenja.
- Nikada nemojte pričvršćivati na uzice, vrpce, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može zadaviti.
- Upotrebljavajte samo originalni pomoćni pribor tvrtke Medela.
- Nemojte izvoditi preinake nijednog dijela SNS-a.
- Ovaj je proizvod namijenjen jednoj korisnici. Ako ga upotrebljava više od jednog korisnika bez odgovarajućeg čišćenja, to može predstavljati opasnost za zdravlje i treba izbjegavati.
- Očistite prije prve upotrebe.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj, komponente ili dijelove ako su vidljivi prljavština, plijesan ili druga vrsta kontaminacije.
- Rastavite i operite sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i majčinim mlijekom odmah nakon upotrebe kako biste izbjegli sušenje ostataka mlijeka i začepljenje cijevi te spriječili razvoj bakterija.
- Čiste dijelove pohranite na čisto mjesto. Važno je da se osuši sva preostala vlaga. Dijelove nemojte spremati u hermetički zatvoreni spremnik/vrećicu.
- Temeljito operite ruke sapunom i vodom prije upotrebe.
- Nemojte formulu za majčino mlijeko ili novorođenčad zagrijavati u mikrovalnoj pećnici jer to može uzrokovati neravnomjerno zagrijavanje i opeći dijete.

Napomena

- Plastični dijelovi mogu postati krhki kada se zamrznu i mogu se oštetiti ako se njima nepravilno rukuje, npr. ispušta, prevrće ili previše zateže. Komponentama rukujte na odgovarajući način.
- Nemojte upotrebljavati majčino mlijeko ili formulu za novorođenčad ako se oštete komponente.

Način upotrebe

- Stručnjak za dojenje ili zdravstveni djelatnik mogu vam pružiti savjet ako niste sigurni kako koristiti SNS.
- Temeljito operite ruke sapunom i vodom prije upotrebe.

Sastavljanje SNS-a

- Pogledajte sliku 1 za pojedinosti o komponentama.
- Napunite spremnik potrebnom količinom majčinog mlijeka ili formule za novorođenčad.
- Pričvrstite kopču (1-G) na prsten (1-F). Sastavljeni prsten i kopču i postavite oko dna spremnika (1-E).
- Ventil (1-D) postavite na kraj poklopca Twistlok (1-C). Sastavljeni poklopac Twistlok zavrnite na spremnik.
- Provucite cjevčicu Twistlok (1-B) kroz stezaljku (1-A) i pritisnite cijev u stezaljku tako da mlijeko ne može protjecati (pogledajte sliku 2).
- Zavrnite cijev sklopa i stezaljkom je pričvrstite na poklopac Twistlok.

Postavljanje SNS-a i hranjenje

- Nakon što se SNS potpuno sastavi i stezaljka je stegnuta tako da mlijeko ne može protjecati, okrenite SNS i čvrsto ga i ugodno pričvrstite na naramenicu grudnjaka ili top.
- Da biste namjestili cijev, prvo pričvrstite bebu uz dojku (pogledajte sliku 3). Kada beba ima dobar zahvat (nastao je vakuum), lagano umetnite cijev otprilike 1,5 – 2 cm u gornji kut usta djeteta kako bi se osigurao stabilan položaj (pogledajte sliku 4).
- Otpustite stezaljku da biste omogućili protok mlijeka.

Za promjenu protoka mlijeka

- Visina sustava može se povećati radi povećanja protoka i spustiti radi usporavanja protoka.

Informacije

- Ako majka ili beba teško mogu upotrebljavati uređaj s punjenjem, otpustite dijete s dojke i pokušajte ponovno. U početku će možda biti potrebno ponoviti nekoliko puta. Imajte na umu da se beba nikada ne smije prisiljavati niti se smije stvarati pritisak na nju da se hrani putem SNS-a. Ako se dijete uznemiri, pokušajte ponovno pri sljedećem hranjenju. Za neke je bebe potrebno nekoliko pokušaja prije nego što to postane jednostavan način za hranjenje.
- Za lakše postavljanje cijevi može se upotrijebiti i traka za pričvršćivanje. Nakon što se SNS sastavi i pričvrsti na naramenicu grudnjaka ili majicu, zalijepite kraj cjevčice na dojku tako da viri preko bradavice za otprilike 0,5 cm u gornjem lijevom ili gornjem desnom položaju. Pričvrstite bebu na dojku kao i obično.

Pribor

Za popis dostupnih dodataka za SNS posjetite lokalno web-mjesto tvrtke Medela.

Upute za čišćenje

UPOZORENJE!

- Za čišćenje upotrebljavajte samo vodu koja je pogodna za piće.

Prije prve upotrebe i nakon svake upotrebe

- Rastavite SNS na pojedinačne dijelove. Uvjerite se da ste pažljivo uklonili ventil s poklopca Twistlok.
- Sve dijelove (uključujući i pomagalo za čišćenje) isperite hladnom vodom (pribl. 20 °C).
- Nakon toga sve dijelove očistite obilnom količinom tople vode sa sapunom (pribl. 30 °C). Upotrijebite komercijalno dostupnu tekućinu za pranje, po mogućnosti bez jakih kemikalija, umjetnih mirisa i boja.
- Kako biste očistili cijev, napunite pomagalo za čišćenje (pogledajte sliku 5) sapunicom i cijev isperite 3 puta.
- Sve dijelove ponovno isperite hladnom vodom (pribl. 20 °C).
- Ponovno upotrijebite isprano pomagalo za čišćenje i isperite cijev 3 puta čistom vodom, a zatim ponovno zrakom dok unutarnja strana cijevi ne bude vidljivo suha.
- Osušite čistom krpom ili pustite da se osuši na čistoj krpi.

Prije prve upotrebe i jednom dnevno

- Proizvod očistite kipućom vodom, u perilici posuđa ili Medela vrećama za mikrovalnu pećnicu.
- Za čišćenje kipućom vodom potopite komponente (osim cijevi, stezaljke, prstena, kopče i pomagala za čišćenje) pod vodom i prokuhajte pet minuta.
- Za čišćenje u perilici posuđa, dijelove (osim cijevi, stezaljke, prstena, kopče i pomagala za čišćenje) postavite na gornji stalak ili u odjeljak za pribor za jelo. Upotrijebite komercijalno dostupan deterdžent za pranje posuđa.
- Da biste očistili pomoću vrećica za brzo čišćenje u mikrovalnoj pećnici, očistite dijelove (osim cijevi, stezaljke, prstena, kopče i pomagala za čišćenje) u skladu s uputama na vrećici.
- Osušite čistom krpom ili pustite da se osuši na čistoj krpi.

Odlaganje u otpad

U skladu s lokalnim propisima.

Pohrana

Čiste dijelove pohranite na čisto mjesto.

Materijal

Spremnik od 150 ml, poklopac, poklopac Twistlok, pomagalo za čišćenje, stezaljka, spojnica – PP
prsten, ventil – silikon
cijev Twistlok – silikon, ABS

Značenje simbola

Ukazuje na proizvođača
REF – Ukazuje na kataloški broj proizvoda
LOT – Ukazuje na broj serije
Ukazuje na datum proizvodnje
Lomljivo
Čuvati na suhom
Zaštitite od sunčeve svjetlosti
Ukazuje da je potrebno da korisnik pročita upute za upotrebu
Ukazuje da je materijal dio postupka obnavljanja/recikliranja
21 PAP 20 PAP – Ovaj simbol označava materijal od kojeg je predmet izrađen
Označava da pakiranje sadrži proizvode koji dolaze u kontakt s hranom u skladu s Uredbom (EZ) br. 1935/2004
pcs – Označava broj proizvoda uključenih u pakiranje

SRPSKI

Pročitajte sva uputstva pre upotrebe
SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA ZA BUDUĆU UPOTREBU

Namena

Sistem za dopunsko dojenje je predviđen za dopunsku ishranu beba dok se hrane na dojci.

Važne bezbednosne informacije

Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta – UPOZORENJE!

- Uvek koristite ovaj proizvod pod nadzorom odrasle osobe.
- Uvek proverite temperaturu hrane pre hranjenja.
- Pregledajte pre svake upotrebe. Bacite u otpad na prvi znak oštećenja ili slabosti.
- Delove koji se ne koriste držite podalje od domašaja dece kako biste izbegli rizik od gušenja ili davljenja.
- Nemojte pričvršćivati za kanape, trake, mašne ili delove odeće koji vise. Dete može da se zadavi.
- Koristite originalni pribor kompanije Medela.
- Nemojte menjati nijedan deo sistema za dopunsko dojenje.
- Ovo je proizvod za jednog korisnika. Ako ga koristi više korisnika bez adekvatnog čišćenja, može doći do rizika po zdravlje, pa bi to trebalo da se izbegava.
- Očistite pre prve upotrebe.
- Nemojte koristiti uređaj, komponente ili delove ako se na njima vidi prljavština, buđ ili druga kontaminacija.
- Rastavite i operite sve delove koji dolaze u dodir sa dojkom i majčinim mlekom odmah nakon upotrebe kako biste izbegli sušenje ostataka mleka i začepljenje creva ili razvoj bakterija.
- Držite čiste delove na čistom mestu. Važno je da se sva zaostala vlaga osuši. Nemojte čuvati delove u zaptivenoj posudi/kesi.
- Dobro operite ruke sapunom i vodom pre upotrebe.
- Nemojte zagrevati mleko niti hranu za bebe u mikrotalasnoj rerni, jer tako može doći do neravnomernog zagrevanja i beba se može opeći.

Napomena

- Plastični delovi mogu da postanu krti kada se zamrznu i mogu da se oštete ako se njima pogrešno rukuje, npr. ako se ispuste, obore ili previše zategnu. Pazite tokom rukovanja komponentama.
- Nemojte koristiti majčino mleko niti hranu za bebe ako se komponente oštete.

Kako se koristi

- Imajte na umu da, ako niste sigurni kako da koristite sistem za dopunsko dojenje, možete dobiti savete od stručnjaka za dojenje ili zdravstvenog radnika.
- Dobro operite ruke sapunom i vodom pre upotrebe.

Sastavljanje sistema za dodatno dojenje

- Detalje o komponentama možete videti na slici 1.
- Napunite posudu potrebnom količinom majčinog mleka ili hrane za bebe.
- Pričvrstite štipaljku (1-G) za prsten (1-F). Postavite sklopljeni prsten i zakačite ga oko osnove posude (1-E).
- Stavite ventil (1-D) na kraj Twistlok poklopca (1-C). Zavrnite sklopljeni Twistlok poklopac na posudu.
- Provucite Twistlok crevo (1-B) kroz štipaljku (1-A) i pritisnite crevo u štipaljci tako da mleko ne može da teče (pogledajte sliku 2).
- Zavrnite sklop creva i zakačite ga na Twistlok poklopac.

Postavljanje sistema za dodatno dojenje i hranjenje

- Kada se sistem za dopunsko dojenje sklopi i štipaljka aktivira tako da mleko ne može da teče, okrenite sistem za dopunsko dojenje i bezbedno i udobno ga zakačite za bretelu grudnjaka ili majicu.
- Da biste postavili crevo, prvo stavite bebu na dojku (pogledajte sliku 3). Kada beba dobro primi dojku (napravi vakuum), nežno uvedite crevo oko 1,5–2 cm u gornji ugao bebinih usta kako biste bili sigurni da je stabilno postavljeno (pogledajte sliku 4).
- Otpustite štipaljku kako bi mleko teklo.

Da biste promenili tok mleka

- Visina sistema se može povećati da bi se povećao protok i smanjiti kako bi se protok usporio.

Informacije

- Ako je korišćenje uređaja uz hranjenje teško za majku ili bebu, sklonite bebu sa dojke i pokušajte ponovo. U početku će možda biti potrebno da to uradite nekoliko puta. Imajte na umu da nikada ne bi trebalo da terate ili vršite pritisak na bebu da se hrani preko sistema za dopunsko dojenje. Ako se beba uznemiri, probajte ponovo pri sledećem hranjenju. Za neke bebe može biti potrebno nekoliko pokušaja pre nego što ovo postane lak način za zajedničko hranjenje.
- Ako je potrebno, za postavljanje creva se može koristiti i traka za fiksiranje. Kada se sistem za dopunsko hranjenje sklopi i zakači za bretelu grudnjaka ili majicu, zalepite kraj creva za dojku tako da štrči oko 0,5 cm pored dojke na položaju 10 sati ili 2 sata. Stavite bebu na dojku kao i inače.

Pribor

Na lokalnom Medela veb-sajtu možete pronaći listu dostupnog pribora za sistem za dodatno hranjenje.

Uputstva za čišćenje/dezinfekciju

UPOZORENJE!

- Za čišćenje koristite isključivo vodu za piće.

Pre prve i nakon svake upotrebe

- Rasklopite sistem za dodatno hranjenje na pojedinačne delove. Pažljivo skinite ventil sa Twistlok poklopca.
- Isperite sve delove (uključujući spravicu za čišćenje) hladnom vodom (oko 20°C).
- Nakon toga očistite sve delove koristeći mnogo tople sapunjave vode (oko 30°C). Koristite tečnost za pranje koja je dostupna na tržištu, po mogućstvu bez jakih hemikalija, veštačkih mirisa i boja.
- Da biste očistili crevo, napunite spravicu za čišćenje (pogledajte sliku 5) sapunjavom vodom i isperite crevo 3 puta.
- Ponovo isperite sve delove hladnom vodom (oko 20°C).
- Ponovo koristeći spravicu za čišćenje, isperite crevo 3 puta čistom vodom, a zatim ponovo vazduhom dok unutrašnjost creva ne bude suva na pogled.
- Osušite čistom krpom ili ostavite da se suši na čistoj krpi.

Pre prve i upotrebe jednom na dan

- Očistite proizvod ključalom vodom, u mašini za pranje sudova ili koristeći Quick Clean kese.
- Da biste očistili ključalom vodom, prekrijte delove (izuzev creva, štipaljke, prstena, zakačke i spravice za čišćenje) vodom i kuvajte u ključaloj vodi pet minuta.
- Da biste očistili u mašini za pranje sudova, stavite delove (izuzev creva, štipaljke, prstena, zakačke i spravice za čišćenje) na gornju policu ili u deo za escajg. Koristite deterdžent za pranje sudova dostupan na tržištu.
- Da biste očistili koristeći Quick Clean kese u mikrotalasnoj rerni, očistite delove (izuzev creva, štipaljke, prstena, zakačke i spravice za čišćenje) u skladu sa uputstvom na kesi.
- Osušite čistom krpom ili ostavite da se suši na čistoj krpi.

Odlaganje u otpad

U skladu sa lokalnim propisima.

Čuvanje

Držite čiste delove na čistom mestu.

Materijal

Posuda od 150 ml, poklopac, Twistlok poklopac, spravica za čišćenje, štipaljka, zakačka - PP
prsten, ventil – silikon
Twistlok crevo – silikon, ABS

Značenje simbola

Navodi proizvođača
REF – Navodi broj dela proizvoda
LOT – Navodi broj partije/serije
Navodi datum proizvodnje
Lomljivo
Držite u suvom stanju
Štitite od sunčeve svetlosti
Ukazuje na potrebu da korisnik pročita uputstvo za upotrebu
Ukazuje na to da je materijal deo procesa recikliranja/prikupljanja
21 PAP 20 PAP – Ovaj simbol označava materijal od kog je stavka napravljena
Ukazuje na to da pakovanje sadrži proizvode koji su predviđeni za dolazak u dodir sa hranom u skladu sa propisom (EK) broj 1935/2004
pcs – Navodi broj proizvoda koji se nalaze u pakovanju

SLOVENŠČINA

Pred uporabo tega izdelka preberite vsa navodila
SHRANITE JIH ZA PRIHODNJO RABO

Predvidena uporaba

Sistem za dopolnilno dojenje (SNS) je namenjen za oskrbo dojenčkov z dodatno hrano, medtem ko se še dojijo.

Pomembne varnostne informacije

Za varnost in zdravje vašega otroka – OPOZORILO!

- Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odrasle osebe.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Izdelek preglejte pred vsako uporabo. Ob prvih znakih poškodb ali pomanjkljivosti ga zavrzite.
- Hranite vse sestavne dele, ki niso v uporabi, izven dosega otrok, da se ne zadušijo in zadavijo.
- Ne povezujte z vrvicami, trakovi, vezalkami ali odvezanimi deli oblačil. Otrok se lahko zadavi.
- Uporabljajte originalno dodatno opremo Medela.
- Ne spreminjajte nobenega dela sistema za dopolnilno dojenje SNS.
- Izdelek je namenjen eni uporabnici. Če ga uporablja več oseb brez ustreznega čiščenja, lahko predstavlja tveganje za zdravje, zato se temu izogibajte.
- Očistite pred prvo uporabo.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, sestavnih delov ali delov, če na njih opazite umazanijo, plesen ali druge nečistoče.
- Razstavite in očistite vse sestavne dele, ki pridejo v stik z dojkami in materinim mlekom, takoj po njihovi uporabi, da se mleko ne zasuši in zamaši cev ali povzroči razrast bakterij.
- Čiste dele hranite na čistem mestu. Pomembno je, da se vsi ostanki vlage posušijo. Delov ne shranjujte v nepredušno zaprti posodi/vrečki.
- Pred uporabo si temeljito operite roke z milom in vodo.
- Materinega ali umetnega mleka ne segrevajte v mikrovalovni pečici, saj se lahko segreje neenakomerno in opeče dojenčka.

Opomba

- Plastični sestavni deli postanejo khrki, ko so zamrznjeni, in se lahko poškodujejo, če z njimi neustrezno ravnate (če npr. padejo na tla ali če jih preveč pritegnete ali prevrnete). S sestavnimi deli ravnajte previdno.
- Ne uporabljajte materinega ali umetnega mleka, če so sestavni deli poškodovani.

Uporaba pripomočka

- Strokovnjak za dojenje ali zdravstveni delavec vam lahko svetuje, če niste prepričani, kako uporabljati sistem za dopolnilno dojenje SNS.
- Pred uporabo si temeljito operite roke z milom in vodo.

Sestavljanje sistema za dopolnilno dojenje SNS

- Glejte sliko 1 za podrobnosti o sestavnih delih.
- Napolnite posodo z zahtevano količino materinega ali umetnega mleka.
- Pritrdite sponko (1-G) na obroček (1-F). Postavite sestavljen obroček in sponko okoli dna posode (1-E).
- Namestite ventil (1-D) na konec pokrova Twistlok (1-C). Privijte sestavljeni pokrov Twistlok na posodo.
- Speljite cev Twistlok (1-B) skozi spono (1-A) in pritisnite cev v spono, da mleko ne more iztekati (glejte sliko 2).
- Privijte cev in spono sklopa na pokrov Twistlok.

Nameščanje sistema za dopolnilno dojenje SNS in hranjenje

- Ko je sistem za dopolnilno dojenje SNS sestavljen in je cev zataknjena v spono, da mleko ne more iztekati, obrnite SNS in ga dobro in udobno namestite na naramnico modrca ali majico.
- Za pravilno postavitev cevi najprej namestite dojenčka na dojko (glejte sliko 3). Ko se je dojenček dobro prijel (se je ustvaril vakuum), nežno vstavite cev 1,5–2 cm globoko v zgornji kot dojenčkovih ust, da se dobro namesti (glejte sliko 4).
- Sprostite spono, da začne mleko iztekati.

Spreminjanje pretoka mleka

- Sistem lahko postavite višje, če želite povečati pretok, in nižje, če ga želite upočasniti.

Informacije

- Če imata mati ali dojenček težave pri uporabi te naprave za hranjenje, odmaknite dojenčka z dojke in poskusite znova. Sprva bo morda treba večkrat poskusiti. V nobenem primeru dojenčka ne silite k hranjenju prek SNS. Če se dojenček vidno razburja, poskusite znova pri naslednjem hranjenju. Pri nekaterih dojenčkih je treba večkrat poskusiti, preden se navadijo na tovrstno skupno hranjenje.
- Po potrebi lahko za držanje na mestu uporabite tudi pritrditveni trak. Ko je sistem SNS sestavljen in pritrjen na modrc ali majico, zalepite konec cevi na dojko, tako da bo štrlel 0,5 cm stran od bradavičke, pod približno 30-stopinjskim kotom levo ali desno. Namestite dojenčka na dojko, kot to storite običajno.

Dodatna oprema

Obiščite spletno stran lokalnega zastopnika Medela za seznam razpoložljive dodatne opreme SNS.

Navodila za čiščenje/razkuževanje

OPOZORILO!

- Za čiščenje uporabljajte samo pitno vodo.

Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi

- Razstavite sistem SNS na posamezne dele. Previdno odstranite ventil s pokrova Twistlok.
- Sperite vse sestavne dele (vključno s pripomočkom za čiščenje) s hladno vodo (prb. 20 °C).
- Nato očistite vse sestavne dele z dovoljšnjo količino tople milnice (prb. 30 °C). Uporabite komercialno dostopno čistilno sredstvo, po možnosti brez nevarnih kemikalij, umetnih dišav in barvil.
- Za čiščenje cevi napolnite pripomoček za čiščenje (glejte sliko 5) z milnico in trikrat sperite cev.
- Ponovno sperite vse sestavne dele s hladno vodo (prb. 20 °C).
- Z očiščenim pripomočkom za čiščenje trikrat izperite cev s čisto vodo in nato še enkrat z zrakom, dokler notranjost cevi ni vidno suha.
- Obrišite dele s čisto krpo ali pustite, da se na njej posuši.

Pred prvo uporabo in enkrat na dan

- Očistite izdelek z vrelo vodo, v pomivalnem stroju ali vrečkami Quick Clean.
- Za čiščenje z vrelo vodo pokrijte sestavne dele (razen cevi, spone, obročka, sponke in pripomočka za čiščenje) z vodo in pustite vreti pet minut.
- Za čiščenje v pomivalnem stroju postavite sestavne dele (razen cevi, spone, obročka, sponke in pripomočka za čiščenje) na zgornjo polico v območju za pribor. Uporabite običajen detergent za strojno pomivanje.
- Za čiščenje z vrečkami Quick Clean v mikrovalovni pečici očistite sestavne dele (razen cevi, spone, obročka, sponke in pripomočka za čiščenje) v skladu z navodili na vrečki.
- Obrišite dele s čisto krpo ali pustite, da se na njej posuši.

Odlaganje

V skladu z lokalnimi predpisi.

Shranjevanje

Čiste dele hranite na čistem mestu.

Material

Posoda 150 ml, pokrov, pokrov Twistlok, pripomoček za čiščenje, spona, sponka – PP
Obroček, Ventil – Silikon
Cev Twistlok – Silikon, ABS

Pomen simbolov

Označuje proizvajalca
REF – Označuje številko sestavnega dela izdelka
LOT – Označuje številko serije/lota
Označuje datum proizvodnje
Lomljivo
Hraniti na suhem
Zaščititi pred sončno svetlobo
Označuje, da mora uporabnik prebrati navodila za uporabo
Označuje, da je material mogoče obnoviti/reciklirati
21 PAP 20 PAP – Ta simbol označuje material, iz katerega je izdelek narejen
Označuje, da embalaža vsebuje izdelke, namenjene za stik z živili v skladu z Uredbo (ES) 1935/2004
pcs – Označuje število izdelkov v pakiranju